联合国 S/PV.7036



安全理事会

第六十八年

临时逐字记录

第七〇三六次会议

2013年9月26日星期四下午3时举行
纽约

主席： 毕晓普女士..(澳大利亚)

成员：
阿根廷 ....佩瑟瓦尔夫人
阿塞拜疆 ....马梅德亚罗夫先生
中国..刘结一先生
法国 ....法比尤斯先生
危地马拉 ....佩雷斯•莫利纳先生
卢森堡..阿瑟伯恩先生
摩洛哥..奥斯马尼先生
巴基斯坦..阿齐兹先生
大韩民国 ....尹炳世先生
俄罗斯联邦 ....潘金先生
卢旺达..穆希基瓦博女士
多哥..梅南先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国 ....克莱格先生
美利坚合众国..鲍尔女士

议程项目

小武器

小武器和轻武器的非法转让、足以破坏稳定的积聚和滥用对国际和平与安全的影响

秘书长关于小武器问题的报告(S/2013/503)

2013年9月6日澳大利亚常驻联合国代表给秘书长的信(S/2013/536)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

13-48673(C)







下午3时10分开会。

就肯尼亚发生的恐怖袭击事件表示慰问

主席（以英语发言）：我谨确认安理会以最强烈的措辞谴责内罗毕最近发生的、导致多人死伤的恐怖袭击事件，并向受害者及其家属以及肯尼亚人民和政府转达我们的慰问。我注意到，安理会于9月21日发表了内容大致相同的新闻谈话。

通过议程。

议程通过。

小武器

小武器和轻武器的非法转让、足以破坏稳定的积聚和滥用对国际和平与安全的影响

秘书长关于小武器问题的报告(S/2013/503)

2013年9月6日澳大利亚常驻联合国代表给秘书长的信(S/2013/536)

主席（以英语发言）：我热烈欢迎秘书长、危地马拉总统、卢森堡和联合王国两国副首相、安全理事会一些成员国部长以及其他代表来到安全理事会会议厅。他们的与会说明了将要审议的议题的重要性。

根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请哥斯达黎加、科特迪瓦、德国、日本、利比里亚、立陶宛、新西兰、挪威、巴布亚新几内亚、塞拉利昂、斯洛文尼亚、西班牙、瑞士、东帝汶及特立尼达和多巴哥代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请红十字国际委员会副主席克里斯蒂娜·比尔利女士参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2013/570，其中载有阿根廷、澳大利亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、法国、德国、危地马拉、日本、利比里亚、立陶宛、卢森堡、摩洛哥、新西兰、挪威、巴布亚新几内亚、大韩民国、卢旺达、塞拉利昂、斯洛文尼亚、西班牙、瑞士、东帝汶、多哥、特立尼达和多巴哥以及大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我提请安理会成员注意文件S/2013/503，其中载有秘书长关于小武器问题的报告。

我还提请安理会成员注意文件S/2013/536，其中载有2013年9月6日澳大利亚常驻代表给秘书长的一封信，转递关于审议中项目的概念文件。

我对安理会召开本次高级别会议审议小武器问题感到非常高兴。小武器和轻武器的扩散和滥用威胁到安理会所审议很多国家的和平，并且加剧冲突。它是涉及到安理会多方面工作——从制裁、维持和平和建设和平到妇女与和平与安全议程——的一个问题。然而，安理会五年多来没有专门审议过这个问题。因此，我们今天予以审议是极为合适的。

我现在请秘书长潘基文先生阁下发言。

秘书长（以英语发言）：主席女士，我感谢你的倡议。首先，我要真诚欢迎你在被任命为澳大利亚政府外交部长后不久与会并主持安全理事会会议。你可以指靠我。我祝你一切顺利并继续取得圆满成功。

近年来，安全理事会确认了小武器对和平与发展的破坏性影响。武器的过度累积助长了从马里到阿富汗乃至更广大地区的不安全与冲突。但是，武器贩运影响的远不止眼前的安全局势。武装冲突是民众逃离家园和粮食无保障的主要原因。

枪支弹药的不受控制、随处可得威胁和平进程与脆弱的和解努力。它导致大量侵犯人权行为，其中包括屠杀和致残、强奸和其它性暴力形式、强迫失踪、酷刑以及武装团体强迫征募儿童。它加剧了族裔间的暴力和有组织犯罪。它削弱了我们维护社

会公正、实行法治以及实现千年发展目标的努力。这个世界上武器太多，而和平资金不足。

今年早些时候,各国通过了《武器贸易条约》，从而向前迈出了历史性的一步，该条约的范畴中充分包括了小武器及弹药。这一标志性措施使各国有义务对国际武器转让进行管制，包括禁止向不按照《联合国宪章》使用这些武器的政府运送这些武器。

《条约》还将有助于处理政府武器储备被转用的问题，这些武器越来越多并令人不安地成为海盗、反叛分子和军阀的武器来源。《武器贸易条约》将补充并加强多项现有国际文书。我敦促所有国家毫不拖延地签署并批准该条约。已有一半以上会员国签署该条约。我要感谢那些提供帮助、发挥表率作用的安全理事会成员。

（以法语发言）

正如我在最近向安全理事会提出的报告（S/2013/503）中所详细提到的那样，管制缺失、武器轻易可得以及武器非法贸易利润丰厚调出的是具有爆炸性的鸡尾酒。作为证据，利比亚武器库被劫就是导致萨赫勒不稳定的因素之一。当前几内亚比绍、中非共和国、伊拉克甚至公海上的无政府状态显然同样证明了这一点。此外，弹药库存管理不善使爆炸的风险成倍增加，这反过来危及民众生命和环境。

（以英语发言）

我欣见安理会认识到，各国在武器管理方面需要更多支持。联合国制定的武器弹药管理标准能有很大助益。武器追查技术和火器使用者登记等创新也会有所帮助。武器禁运也至关重要。然而，丧心病狂的中间商却擅于规避此类限制。

安全理事会制裁委员会的各种监测组需要更多、更准确的信息。我的报告包含了安全理事会在授权维和行动和特别政治特派团时可能希望考虑的若干建议。

仅过去一年就有十几位维和人员在达尔富尔、南苏丹以及刚果民主共和国被小武器杀死，以身殉职。维和特派团正以多种方式处理这一挑战，包括协助进行武器的储存管理、收集以及销毁。例如，驻利比里亚和科特迪瓦的联合国警察观察员编写了一个记录武器和弹药的指南。联合国科特迪瓦行动还切实建立起监测禁运的能力。

小武器问题仍是一个重大关切。挑战在于人权、安全、发展、犯罪、国际贸易、公共卫生以及反恐等问题的相互交叉。小武器是危机、冲突以及犯罪之源。会员国、联合国系统、区域组织以及民间社会取得了进展，但是，仍有许多工作要做。

我想再次赞扬安全理事会着手处理裁军和不扩散等重要问题。我敦促继续这样做。让我们致力于共同推进我们的工作，为所有人建设一个更加安全的世界。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的通报。

我现在请比尔利女士发言。

比尔利女士（以英语发言）：我荣幸地向安全理事会做关于非法转让、累积以及滥用小武器和轻武器所造成影响的发言。

红十字国际委员会（红十字委员会）在其在世界各地保护和帮助武装冲突及其它暴力局势受害者的行动中，直接目睹了小武器和轻武器轻易可得并被滥用给平民造成的破坏性后果。正是这些武器，把男人、妇女以及儿童作为蓄意瞄准的目标，使其遭到强暴或被迫离开家园，他们的财产遭到破坏。

小武器和轻武器的扩散延长冲突，加剧违反国际人道主义法和人权法的行为，并使平民面临在武器相关暴力中死亡或受伤的巨大风险。对平民的威胁甚至在武装冲突结束后依然存在。间接影响包括疾病、饥饿以及虐待，当人道主义组织成为袭击的目标，被迫暂停行动或离开一国时，这些影响则更为严重。敌对行为结束后，民众的痛苦常常持续

数年，因为这些武器的遍地可得形成了一种暴力文化，削弱了法治，也威胁了和解努力。

各国必须做出更多努力，以处理对获取小武器和轻武器渠道控制不利和滥用这些武器造成的影响。在过去10年来召开的三次红十字和红新月国际会议上，1949年《日内瓦四公约》的缔约国认识到，要履行其义务，确保国际人道主义法得到遵守，就必须采取足够措施，控制武器的可得性。为尽到这种义务，我们呼吁安全理事会确保小武器和轻武器及其弹药不会落到那些有可能用它们来违反国际人道主义法或人权法的人手中。

特别是，我们敦促安理会呼吁联合国各会员国立即签署、批准并执行《武器贸易条约》。该条约是一个历史性成果。它确立了当存在发生战争罪或严重侵犯人权行为的明显风险时则防止武器转让的全球规范。同时，各国必须继续遵守已加入的管制武器转让的区域文书所规定的类似或更加严格的规则。不幸的是，看一下当前的几个武装冲突就会发现，在这些文书中所表述的转让标准与一些国家的实际做法之间存在明显的差距。

必须采用综合办法处理小武器和轻武器问题。这需要制订一项全面战略，其中包括减少面临遭受小武器暴力风险的人们和社区的脆弱性、帮助受害者、为武器持有者提供国际人道主义法和人权法方面的培训，以及制订针对具体情况的预防暴力战略。

根据这一办法，有效防止滥用武器要求改善冲突局势中对法律，包括对国际人道主义法的尊重。加强尊重法律能够增强人们的安全和安保，从而有助于减少对使用武器应对危险的需求。有鉴于此，必须持续不断地开正能力建设工作，以确保军警和安全部队以及其他武器持有者依照国际人道主义法和国际法使用武器。在这方面，红十字委员会能够在培训政府工作人员方面为各国提供切实支助。红十字委员会还促进非国家武装团体尊重国际人道主义法。

至关重要的是，国际社会应开展更多工作，以便全面应对小武器和轻武器泛滥和滥用造成的可怕的、长期存在的人的损失。世界各地几百万人的安全和福祉有赖于此。

主席（以英语发言）：我感谢比尔利女士所作的通报。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。我现在请希望在表决前发言的安理会成员发言。

潘金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：首先，请允许我就巴基斯坦伊斯兰共和国俾路支省遭受破坏性地震，造成巨大人员损失向其政府和人民表示慰问。我们请巴基斯坦代表向失去亲人的家庭转达我们的慰问和支持，并祝愿受害者迅速复原。

我们感谢主席国澳大利亚把小武器和轻武器这一重要议题提请安全理事会审议。但是，我们无法支持为这一议题准备的决议草案，因为它缺少一项俄罗斯所主张的重要和紧迫的条款，即向非国家行为体提供小武器和轻武器是不可接受的。我们认为，小武器和轻武器问题的根源是非法贩运。俄罗斯一贯主张采取旨在防止武器非法贩运的措施。

在这种背景下，尤其重要的是全面禁止向非国家行为体和未经授权的国家接收方和使用者转让小武器和轻武器这个问题。非法民兵手中的武器往往成为侵犯基本人权的工具和造成平民人口苦难的源头。一个突出的例子是最近发生在马里的事件，在那里使用的武器是最初以人道主义为由转让给利比亚团体的武器。

小武器和轻武器黑市和灰色市场助长恐怖分子、极端分子、非法民兵、有组织犯罪和街头犯罪以及各种各样的冲突。因此，任何涉及这个议题的文件都必须处理防止小武器和轻武器非法贩运这个重要方面。防止武器流入错误的人手中远比之后解除这些人的武装容易，也更为简单。

在提出我们的建议时，我们考虑到，目前没有任何普遍协定规定禁止向非国家行为体转让小武器和轻武器。必须尽快填补这一空白。我们确信，普遍禁止向非国家行为体提供小武器和轻武器，就能堵住武器非法贩运的一条渠道，由此有利于基本上任何国家的国家安全利益。

有关国际武器贸易条约草案案文的谈判进程表明，俄罗斯处理非国家行为体的办法得到相当多国家的支持。反对的只有某些国家，它们认为有正当理由来向非国家武装分子、叛乱运动以及打着反对集权主义政权、暴政等旗号，通过暴力来夺取权力的团体提供武器。根据所在地区或者与武装分子开展活动所在的国家政府之间的关系，这些团体可以被视作恐怖分子或极端分子，而在大多数方面与之相似的其它团体则得到武器来开展他们的所谓正义斗争。听上去恐怖分子和极端分子似乎有好坏之分，我们认为，这种做法是无法接受的。

禁止向未经授权的国家架构提供小武器和轻武器是制止无管制的武器传播的一个办法，俄罗斯多年来在许多多边论坛上始终倡导这个办法，包括在起草最近的《武器贸易条约》的时候。其它类似措施包括禁止未经授权的武器再出口、加强国家对所提供武器最后用途的管制、控制军火中间商的活动以及防止转让武器和海盗活动，即各类没有适当许可证的活动。这些措施耗资不多，不需要额外的资金支持。

我们认为，这项决议草案原本可以使我们更多地关注《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》的局限性问题。《纲领》是打击非法小武器和轻武器贩运领域现有的唯一全球性文件，规定了各国必须在全球、区域以及国家各级采取一系列广泛、复杂的措施，打击小武器和轻武器非法贩运，并且防止这些武器落入恐怖组织、有组织犯罪以及遭到安全理事会制裁国家的非法之手。

安全理事会成员支持执行《行动纲领》在加强其权威方面极其有益。《纲领》的潜力尚未得到充分发掘。执行《纲领》仍需做许多工作，最重要的是在国家和区域一级。我们相信，切实执行俄罗斯提出的加强国家对小武器和轻武器转让控制的全面办法将有可能加强面临使用非法小武器和轻武器恶果的各个国家和区域的安全。有鉴于所有这些原因，对这项决议草案表决时，俄罗斯将投弃权票。

主席（以英语发言）：我现在将把决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

阿根廷、阿塞拜疆、澳大利亚、中国、法国、危地马拉、卢森堡、摩洛哥、巴基斯坦、大韩民国、卢旺达、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

弃权:

俄罗斯联邦

主席（以英语发言）：有14票赞成，0票反对，1票弃权。决议草案获得通过，成为第2117（2013）号决议。

我现在以澳大利亚外长的身份发言。

我感谢秘书长作通报并提交报告（S/2013/503），为今天的讨论奠定了基础。我也感谢红十字国际委员会副主席所作的通报以及她的组织正在开展的宝贵工作。

澳大利亚所在的印度洋－太平洋地区遭受过小武器和轻武器非法转让的破坏性影响。

13年前，在长期酝酿的紧张局势爆发为种族冲突之后，我们在所罗门群岛的朋友们面临着成为一个崩溃的国家的真实前景。武装分子袭击警察军械库，高火力枪械——再加上跨越多孔边界流入的其他武器——使冲突加剧。其结果是毁灭性的——政

变，大规模屠杀，治理、法律与秩序的崩溃，以及多年的经济萎缩。

应所罗门群岛的请求，澳大利亚同太平洋岛屿论坛的伙伴成员国一道，率领所罗门群岛区域援助团(援助团)前去恢复法律与秩序。这意味着迅速取缔社区中的枪支。在三周的大赦期里，援助团缴获或没收了4千多支枪械。这一果断的早期行动，成为建立并在随后10年内得以维持的和平的基础。

小武器和轻武器在我们区域的其他地方——在东帝汶和巴布亚新几内亚布干维尔——产生了类似的影响。作为安理会成员，我们经常被告知这种武器的扩散和滥用能够对平民、国家和国际和平与安全构成的威胁，包括在马里和萨赫勒、刚果民主共和国以及中非共和国。这些武器对平民、维和人员、人道主义工作者和民间社会组织，构成严重威胁。其扩散和滥用，能够损害法治和人权，并破坏重建破碎社会的努力。

我们都吸取了如何能够战胜这一威胁的宝贵经验。尽管国家承担着防止非法转让和滥用这种武器的首要责任，但许多国家在这方面将需要获得支持。如同我们在所罗门群岛所看到的那样，维持和平特派团和政治特派团能够发挥重要作用。这也是科特迪瓦的经验，联合国特派团内一个小型和专门的武器禁运监督单位在那里发挥了实际的影响，支持政府取缔非法武器的流通。

协助各国管理其自己的武器——它们安全部队的武器——往往是一个起点。必须为摆脱冲突国家精心制定和执行前战斗人员的解除武装、复员和重返社会方案，并弄清武器的下落。安全部门的改革必须包括有效的武器管理。这种过渡进程必须是包容性的，妇女的参与是至关紧要的。必须充分实施现行管制，包括国家条例和武器禁运。区域组织往往能够发挥关键作用。

国际社会展示了同小武器和轻武器构成的威胁作斗争的新决心。今年《武器贸易条约》的通过是一个划时代的成就，将帮助制止破坏性的武器流向冲突地区和非法用户。它将防止侵犯人权者和违反战争法的人获得武器供应。

安理会今天通过第2117（2013）号决议，表明它在应对这些挑战时可发挥重要作用。该决议将加强安理会武器禁运的执行工作。它支持维和人员为限制这种武器对冲突后社会的影响所作的努力。最重要的是，决议表明了安理会对保护平民和充分遵守国际人道主义法和人权的极端重视。

必须维护这一国际势头。安理会花了太长的时间才通过第一项关于小武器的决议。并且我应当指出，澳大利亚是在其他国家先前的工作——包括阿根廷一些年前的工作——的基础上，才达到目前程度。安理会应当更系统化地审议这些问题，更频繁地审议这项议题，并确保我们今天作出的承诺，不会在明天被遗忘。

我现在恢复行使安全理事会主席的职责。

我请安理会成员发言。

佩雷斯·莫利纳总统（以西班牙语发言）：仅在两小时前，我有机会在我们大家为之聚集到纽约的大会一般性辩论中发言。这也为我提供了出席本次会议的机会，我对此感到特别满意。在座的一些人也许记得，在2012年10月危地马拉担任主席期间，我有意主持安全理事会的最后一次公开辩论，但因飓风桑迪而作罢，直到现在我才有机会亲自出席这个论坛，为我国政府对其工作的支持作证，它的工作对人类是如此重要。

主席女士，我们感谢贵国政府召开本次高级别会议，并拟定指导我们辩论的概念说明(S/2013/536)。与此同时，我感谢潘基文秘书长和红十字国际委员会副主席贝利女士各自的发言。

小武器和轻武器问题在大会中得到了更广泛的讨论，应当承认大会在这个议题上的领导作用。但是，我们认为，这不应阻止安全理事会在其主管的特定领域中发挥积极和辅助性的作用。这些是秘书长几份报告和无数主席声明的议题。这就是为什

么我们赞扬澳大利亚代表团提出这项倡议，并当然支持安理会刚才通过的第2117（2013）号决议的案文。考虑到安理会以前从未通过一项专门处理小武器和轻武器问题的决议，这是一个历史性的事件。

秘书长的报告(S/2013/503)强调了小武器和轻武器非法贸易的祸害，及其对国际和平与安全的潜在严重后果——尤其是对武装冲突中保护平民工作的影响。尽管联合国维和行动和机制努力帮助各国遵守武器禁运，无管制流通的小武器，继续以惊人的速度扩散。由于非法贸易的丰厚利润、监管不善和缺乏控制，包括保管不力或缺乏安保的政府库存，这一现象顽固存在。值得一提，妇女与儿童往往承受最严重的后果。

为了解决这一现象，我们同意秘书长的建议，即必须注重全面的政策方法，突出国际、区域和次区域组织的作用。我们特别欢迎联合国在该领域中建立的伙伴关系。此外，关于军火工业的作用，尽管秘书长报告建议，考虑采用新技术来改善库存的管理并减少军火转入非法用途的现象，不妨鼓励生产国提倡问责制和充分执行该部门的现行法律和条例。我们的共同目标应当是停止过量生产武器。

我们必须支持现有的规范框架，并采取具体步骤，加强并扩大安理会应对小武器和轻武器扩散对和平与安全所构成威胁之行动的影响力。我要特别突出对国家本身保护其公民——尤其是妇女与儿童——的责任的认识，并强调，这一承诺必须包括防止小武器的扩散。

此外，尽管对枪支进行有效监管的责任在于国家，但应当顾及冲突中国家或刚摆脱冲突国家必然面临的挑战。这些挑战往往暴露出体制方面存在的严重缺陷，并使这些国家尤其易受贩运军火的行为影响。这种行为往往与贩毒和跨国有组织犯罪有关联。

我们本国的内部冲突已于17年前获得解决，但我们仍然受到暴力、不安全、犯罪行为和有组织犯罪等现象影响。这些现象部分与非法武器有关。这些武器常常是合法购买的，然后流入非法市场。我国政府一直在国家、区域和国际层面努力打击这一现象。在国家层面，我不想面面俱到地罗列，但我想提及某些方面的进展，其中包括恢复国家预防武装暴力委员会以及在司法部门内设立武器弹药管制中心。我们还正在制定一项预防暴力的国家政策。我们与民间社会签订了若干合作协议。

在国际层面，我们积极参加了《武器贸易条约》的谈判。6月24日，我国加入了该条约，从而再次证明，我国致力于实现全面彻底裁军和加强国际安全体系。我们目前正在进行协商，然后将把该条约提交我们的国会核可，进而予以批准。安理会比任何其他国际论坛都清楚地看到因缺乏这样一项普遍文书而付出的高昂人命代价。因此，必须确保该条约早日生效和得到普及。

最后，我们充分致力于执行第二次联合国审查从各方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领执行进度大会的成果。

主席（以英语发言）：我现在请卢森堡副首相兼外交大臣让·阿瑟伯恩先生阁下发言。

阿瑟伯恩先生(卢森堡)(以法语发言)：我要感谢主席国澳大利亚采取主动行动，就小武器问题召开本次高级别会议。我还祝愿主席在履行其新职能时一切顺利。

在安全理事会所处理的若干地区局势和专题中，可以感受到小武器和轻武器的非法转让及其足以破坏局势稳定的积累和滥用给国际和平与安全造成的影响。我热烈欢迎我们刚才所通过的旨在打击这一现象的第2117(2013）号决议——这是第一项此类决议。

我感谢秘书长介绍情况和提交其报告（S/2013/503）。我们支持他所提出的各项建议。我还感谢红十字国际委员会副主席以颇具启发性的方式通报了一个可悲的现实。据估计，小武器每年夺走50多万人的生命。多数受害者——30万

人——死于武装冲突局势。特别是在非洲，小武器和轻武器不受管制扩散的现象损害和平与安全。这一现象给武装冲突中的平民造成毁灭性的影响。妇女和儿童常常是首当其冲的受害者。尼日利亚总统于9月24日星期二向大会发表讲话（见A/68/PV.5）时回顾了这一事实：对于非洲来说，这些小武器是大规模杀伤性武器。

过去一年来，萨赫勒地区若干国家由于来自该地区内外的武器的扩散、政府对军队和警察的武库监管不力、恐怖活动以及相关有组织犯罪等问题而变得更加脆弱。为应对马里境内的这一威胁，安全理事会设立了联合国马里多层面综合稳定团（马里稳定团）。4月25日，我们授权马里稳定团协助马里当局管理武器弹药，尤其是通过训练这样做。

在区域层面，我们对执行联合国援助萨赫勒综合战略寄予厚望。必须在同相关区域组织密切协调的情况下执行该战略。

就卢森堡而言，它致力于同其非洲伙伴一道努力，尤其是支持非洲法语国家小武器问题网络的活动。这是一个非政府组织和智囊网络，其宗旨是提高各方对小武器扩散、安全和裁军的共同认识，以便预防冲突和建设和平。

小武器和轻武器的非法转让及其足以破坏局势稳定的积累和滥用常常违反安全理事会决议所实施的禁运。因此，安理会有责任通过各制裁委员会并在相关专家小组以及部署在实地的联合国各特派团的协助下，确保有效执行安理会所决定的制裁。联合国所有会员国都必须支持这项任务。此事关系到我们的公信力。

4月2日，大会通过了《武器贸易条约》。包括卢森堡在内的100多个会员国已经签署该条约。安全理事会多数成员，现在包括其多数常任理事国，已经签署该条约。我国坚定支持这项历史性的文书，并将继续致力于使之迅速生效并得到充分执行。通过为所有常规武器的负责任转让订立准则，该条约将对国际法、国际人道主义法和人权产生积极影响。通过禁止在某些情况下转让武器并规定出口国有义务评估所售武器是否可能被用于实施或协助实施暴力侵害妇女和儿童的行为，该条约将以具体方式为减少人类痛苦和确保和平、安全与稳定作出贡献。

鉴于签署和批准《武器贸易条约》的国家不断增多，鉴于整个国际社会的承诺，并且鉴于今天的会议在安全理事会层面所产生的势头，我相信，我们将能够决定性地遏止小武器非法贸易这一祸患。

主席（以英语发言）：我现在请大不列颠联合王国及北爱尔兰联合王国副首相尼克·克莱格先生阁下发言。

克莱格先生(联合王国）（以英语发言）：今天我们在座各位没有人会不关心小武器和轻武器非法贸易所造成的损害。我们大家都知道统计数字。我们的辩论会每过一分钟，就有一名男子、妇女和儿童死于武装暴力。我们也知道有关事实。我们切实处理这一问题的唯一途径是作为国际社会一道努力。

首先，我要明确一点。实施更严格的监管并非意味着要限制小武器的合法贸易和使用，例如在世界各地维和行动中的使用。然而，我们确实有责任捍卫人权。如果不制定严厉的规则来规范这些武器的销售和提供，这些武器最后往往就会落入犯罪分子、恐怖分子和反叛分子手中。这些人会利用这些武器来破坏社会稳定、助长冲突、扶持恶棍政权和实施暴行。

正如我们在肯尼亚境内最近发生的悲惨事件中所看到的那样，这些人没有将子弹仅限用于战场。他们在世界各地使用子弹，以恐吓和损害平民百姓。

第2117（2013）号决议为我们提供了机会，可以加强共同努力来解决这一问题，帮助确保和平与稳定。正如决议确认，《武器贸易条约》是这方面工作的一个关键组成部分。这项《条约》有史

以来首次规定了具有法律约束力的一整套规则，禁止出售小武器和轻武器而不论其最终用途的做法。昨天就又有18个国家加入《条约》。《条约》只需要总共50个国家批准即可生效。联合王国承诺在年底前批准这项《条约》，因为除非我们将其付诸实践，发挥实际作用，否则，它将仍然是一纸空文。因此，我呼吁所有尚未加入的国家承诺尽快采取行动。

决议还提醒我们，在武器禁运方面，光靠言辞是不够的。积极实施武器禁运是我们的集体责任。这意味着，我们需要协助需要额外支助的国家实施禁运。我们需要对故意允许或支持违反禁运的国家施加更大的压力，并提请安理会关注这些事例。我们应当毫不犹豫地起诉在其境内破坏出口管制的个人和组织。

最后，我们不能遗忘，这些武器经常被用来恐吓身陷冲突的妇女、儿童和男子，使其遭受强奸和其他性暴力的侵害。防止小武器扩散，是我们可以借以帮助制止这种令人发指的暴行的一个重要方式。现在已有超过115个国家签署《关于防止冲突中性暴力行为的宣言》。我谨鼓励所有尚未这样做的国家加入我们的行列，承诺支持这一举措，以加强联合国的努力，并帮助实地的组织支持受害者及其家属。

最后，主席女士，我谨再次感谢你提出这个问题，并让我们有机会重新努力解决小武器和轻武器非法转让的问题。

法比尤斯先生（法国）（以法语发言）：主席女士，我谨祝愿你在新岗位上一切顺利。

正如前面发言者明确指出，每年有300000至500000人死于小武器和轻武器。英国同事提到，每分钟就有一人死于小武器和轻武器。这些武器威胁国家和社会结构。因此，联合国必须继续采取行动，解决这一大祸害。就法国和今天在座的其他许多国家而言，我们早就致力于打击小武器和轻武器扩散。我们主张通过一项国际文书。2001年通过《联合国从各方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》之后，我们继续努力加强该文书。我们的努力促成于2005年通过《使各国能够及时可靠地识别和追查非法小武器和轻武器国际文书》。我们还在若干国际论坛上努力打击非法航空贩运这类武器的行为。

今年，大会通过第一项《武器贸易条约》。法国已于6月3日签署并打算在未来几周批准该《条约》；只有各国批准，才能使之生效。自然，该《条约》将遏制武器扩散，加强安全。同在座许多同仁一样，我鼓励所有尚未签署的联合国会员国签署该文件，以便条约能够尽快生效。

关于安理会主席国澳大利亚起草的第2117（2013）号决议，法国认为这是一项很好的决议，我们已经给予支持。

不存在单一的解决办法。我们必须持续动员各国作出努力，但除此之外，我们还必须利用一切可用的工具解决小武器和轻武器问题，包括国际文书、临时措施和具体行动，以及实地合作，包括采用俄罗斯同事的建议。必须根据当地情况和共同界定的目标，协调所有这方面的努力。

最后，我要指出，联合国组织有时面临困难，正如我们现在所见。但是，当我们通过这样一项决议，就如此重要的问题阐明立场时，我们看到，本组织尽管有其局限性，但对世界和平绝是对不可或缺的。

尹炳世先生（大韩民国）（以英语发言）：主席女士，首先让我感谢你召开今天的重要讨论会。我也感谢潘基文秘书长和克里斯蒂娜·比尔利副主席提供翔实的简报，并感谢秘书长在其两年一次的报告（S/2013/503）中提出宝贵的建议。

安理会今天讨论和通过第2117（2013）号决议，体现了国际社会解决小武器和轻武器非法转让、以破坏稳定的方式积累和滥用问题的坚定承诺。我认为，本次会议提供了极好的机会，以便我

们共同努力，加强安全理事会在该问题上的作用，因为安理会已经长时间没有举行相关的高级别讨论。

对于小武器和轻武器非法转让、以破坏稳定的方式积累和滥用造成的各种不良后果，众多安全理事会决议和主席声明已有充分的记载。它们明确显示，没有一个国家或机构能够独自解决该问题，这需要包括安全理事会在内的所有各方持续不断的努力。

首先，防止非法小武器扩散和转移的首要责任在于每一个国家。因此，各国应该确保实行最高程度的问责制，防止武器流入不当的地区或国家，落入歹徒之手。在这方面，我认为，4月通过《武器贸易条约》是防止常规武器非法转让和转移方面的一个重要里程碑。我们赞赏澳大利亚和阿根廷发挥领导作用，使《武器贸易条约》谈判取得成果。作为条约的原始签署国之一，大韩民国将发挥作用，使其早日生效。我也欢迎美国最近签署这项重要条约。

此外，大韩民国还将同澳大利亚一道牵头，努力推进两年一次关于非法中介活动问题的大会决议。我完全相信，这项决议将帮助建立又一个国际规范，打击利用世界上伤亡最惨重的冲突牟取暴利、破坏冲突后国家脆弱和平的军火商。

在各会员国努力的同时，安全理事会必须进一步发挥重要作用，因为小武器对安理会议程上的具体国家和议题具有多方面的影响。在这方面，让我分享一些想法。

首先，安全理事会的武器禁运，已经成为防止小武器非法转让的有效防线。因此，安全理事会必须加大力度，确保武器禁运更具可操作性，并进一步协助会员国实施禁运。正如秘书长正确建议，安理会授权维和行动和政治特派团协助监测和实施武器禁运，包括收缴违禁武器和适当管理政府库存，将是一个正确的步骤。

此外，同样重要的是，安理会应该向会员国提供切实的支助，帮助它们实施武器禁运。最近巴拿马截获朝鲜民主主义人民共和国“清川江”号船只一事清楚地表明，会员国严格执行武器禁运措施，可为打击武器扩散作出切实贡献。例如，在各制裁委员会专家小组及时有效的支持下，会员国可以更有信心地执行武器禁运。

第二，为了在武装冲突中更好地保护平民特别是妇女和儿童，安理会需要进一步改进冲突后建设和平工作，例如解除武装、复员和重返社会方案以及安全部门改革。应当为维持和平特派团、建设和平特派团及政治特派团配备有效的任务和充足的资源，使之能充分支持东道国政府。正如秘书长在报告中指出的那样，规划综合性和平特派团时应当考虑到支持武器管控的行动。加强边境管制也有助于解除武装、复员和重返社会方案更加具有持久性。

第三，加强联合国系统的协调及信息交流会形成合力，更有力地打击小武器和轻武器的非法贸易。在这方面，我们支持小武器问题协调行动发挥更大作用，该行动是联合国处理小武器问题的机构间工作队。

最后，安全理事会需要就秘书长双年度报告建立后续机制。为了保持势头，取得进展，我们需要通过这种既有进程不断评估我们的现状和今后的行动方向。

在世界各地，小武器和轻武器助长并加剧了许多冲突及大量冲突后暴力事件，由此造成巨大的人类痛苦，妇女和儿童尤其易受伤害。我们今天无所作为，敷衍拖延，明天就要付出高昂的代价。

韩国政府追求全球所有公民的福祉，因此将继续竭诚努力，打击小武器和轻武器的非法使用和非法贸易，同时有效地协助持续的全球建设和平努力，特别是支持弱势国家的发展。

安全理事会必须在恢复和平与稳定方面发挥带头作用，务必将平民的安全与福祉作为考虑问题

的关键要素。我们必须一道努力，使《武器贸易条约》的通过及今天高级别会议的召开所创造的令人盼望已久的宝贵势头得以维持。

主席（以英语发言）：我现在请摩洛哥王国外交与合作大臣萨阿德—埃丁·奥斯马尼先生阁下发言。

奥斯马尼先生（摩洛哥）（以阿拉伯语发言）：首先，我要祝贺澳大利亚出色地担任了本月安全理事会主席；主席女士，我们赞赏你为本次高级别会议确定了一个绝佳的主题。我还要感谢秘书长向安理会介绍了他杰出的报告（S/2013/503）及其中包含的建议。

主席国澳大利亚分发的概念文件（S/2013/536，附件）中提出的有关问题涉及国际努力的协调机制问题，这种国际努力是要保证有效打击小武器和轻武器的非法贩运，并找到更好的办法应对这方面的挑战。这一祸患造成的后果——生命的丧失、经济能力的破坏以及对国家和平与安全及其领土完整的威胁——是举世公认的。它还会延长冲突，加剧武装暴力，破坏人道主义法、国际法和人权法。此外，恐怖主义、有组织犯罪、贩运人口、贩卖毒品和贩运某些国家资源的行为之间显然存在密切关联。

遗憾的是，非洲首当其冲，蒙受着这一祸患的灾难性后果。在这方面，萨赫勒区域和撒哈拉区域的局势就是明证，显示了非法武器贩运、恐怖主义分裂团伙与有组织犯罪之间的关联。萨赫勒边界以外地区的安全风险加剧，原因就是近年来武器流动增加，特别是从利比亚前政权武库中流出的武器增加。这种现象会加剧区域的不稳定，强化恐怖团伙的装备。

应对这些挑战需要依靠国际合作，特别是以此支持该区域各国的能力。因此，秘书长倡议举行萨赫勒及周边地区反恐战略问题高级别会议以及由反恐委员会召开的特别会议——摩洛哥有幸主持后一个会议——就显得尤其重要，它们将在合作框架下为萨赫勒区域提供支持，加强其反恐能力。

摩洛哥王国要重申，《联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书》至关重要。我们重申，支持《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》以及作为国际后续行动的小武器审议大会。摩洛哥呼吁各国政府和各区域管理机构在第二届小武器审议大会通过的工作计划的框架内有效落实《行动纲领》。此外，我们欣见《武器贸易条约》开放供签署以及在澳大利亚出色的外交官伍尔科特先生主持下举行了联合国武器贸易条约会议。摩洛哥希望这份文书将有助于加强国际努力，消灭小武器和轻武器非法贸易。

出于同样的原因，摩洛哥王国于2006年加入了《武装暴力与发展问题日内瓦宣言》。我们与瑞士及其他41个国家、联合国开发计划署及活跃在发展领域的非政府组织一道发起了这个宣言。现在已有109个国家签署了这项倡议。倡议正发挥效力，帮助深受武装暴力之害的国家结束灾难，实现千年发展目标，其具体做法是将解除武装、复员和重返社会方案纳入各国发展政策。摩洛哥要呼吁作出国际努力。不过，我们打击非法贩运要依靠国际法和《宪章》，尊重各国进口小武器和轻武器的权利，尊重它们制造小武器和轻武器用于国防和保障领土完整的合法需要。

最后，我们希望本次会议和刚刚通过的第2117(2013)号决议能加强国际、区域及次区域合作。我们重申，需要加倍努力合作，落实工作计划及其他有关国际文书中的承诺。我们赞赏民间社会为打击这一祸患发挥的作用。

主席（以英语发言）：我请卢旺达共和国外交与合作部长路易丝·穆希基瓦博女士阁下发言。

穆希基瓦博女士（以英语发言）：主席女士，首先，我要祝贺你最近被任命为澳大利亚外交部长，我个人期待着与你的合作。主席女士，我还要

感谢你在担任主席期间决定以小武器和轻武器问题作为本次高级别会议的主题。我们完全知道安全理事会上次何时审议这项威胁（见S/PV.5881），因此，这次会议早就应该举行了。我也要真诚感谢秘书长和红十字国际委员会副主席。

在我们想到军火和武器被人误用所能造成的危险时，我也要向卢旺达的邻居肯尼亚人民表达我的慰问和声援，就在几天前，他们经历了一场在很大程度上可能是由于随手可得我们今天讨论的武器而犯下的令人发指的罪行。如秘书长在他的报告(S/2013/503)中所说的那样，无可争辩的事实是小武器和轻武器过量、无法阻挡和不受控制的扩散对国际和平与安全、人权和许多国家的社会发展构成重大威胁，其中包括我们自己的非洲大陆。

目前，现实情况是非洲大陆而特别是卢旺达所处的大湖区继续被这种轻易可得的武器所造成的内部武装冲突所吞噬。根据经验，我们知道小武器和轻武器对遭到冲突蹂躏的社区所产生的影响既不小，也不轻，因此，我们不应被这些形容词所愚弄。就是认识到非法制造、转让、流通、过分囤积和不受控制地扩散小武器和轻武器造成的严重伤害，我国强调应进行区域和次区域合作，有鉴于此，卢旺达已经加入和批准了《在大湖区和非洲之角防止、控制和减少小武器和轻武器的内罗毕议定书》。卢旺达也加入了一些以拯救生命为最高目标的国际、区域和地方举措。

卢旺达已经制订和实施了一项关于军火和弹药的政策，为监管枪械、弹药和军需的进口、转让、中介、附加标识和颁发执照制定了措施。其结果是，我国在过去几年已经销毁了42,266支枪支和52吨未爆弹药。向小武器问题区域中心提交的报告已经显示，卢旺达在这个次区域，在管理武器和弹药库存方面已经超前。我们利用这个机会赞赏已经签署大会于4月2日通过的《武器贸易条约》的联合国会员国。当这项条约在联合国总部开放签署时，我国是首先签署的许多国家之一。我们与这项条约有关，对此感到骄傲，这项条约的范围包括了小武器并支持控制和监管常规小武器和轻武器的国际和区域文书。

我们要称赞设于内罗毕的小武器问题区域中心和东非各国小武器和轻武器方案以及其他区域组织努力作出的遏止小武器和轻武器非法使用和转让的工作。我们依然相信，这些区域努力有助于确保合作解决这些军火和武器的非法转让及破坏稳定的积累和滥用。

最后，卢旺达呼吁安全理事会所有成员密切合作，作为真正的伙伴支持这些区域举措，记取我们不仅有个别而且还有集体的义务和责任来扭转及遏止小武器和轻武器破坏稳定的积累及非法制造、贸易和流通。

主席（以英语发言）：我现在请巴基斯坦伊斯兰共和国总理国家安全与外交事务顾问萨尔塔•阿齐兹先生阁下发言。

阿齐兹先生（巴基斯坦）（以英语发言）：首先，我要感谢澳大利亚召开这次会议，并感谢秘书长提交他关于小武器问题的全面报告(S/2013/503)。

正如我的同事们指出的那样，军火和轻武器的非法贸易在全世界造成浩劫。恐怖主义分子和反叛分子将维和人员、警察和安全部队作为打击目标。平民成为武装冲突的最大受害者，而武装冲突更得到这类武器的扩散、积累和使用而变本加厉。这些武器的非法贸易教唆了犯罪行为，并助长了毒品贩运。在我们区域，我们对这些武器致人于死的性质有切肤之痛。日复一日，无辜的人们成为恐怖分子、罪犯和使用这类武器的狂热份子发动的罪恶图谋的受害者，这种武器价格便宜、偏于运输和易于藏匿。我们认同联合国的观点，同样认为这种武器是导致罪恶重大的暴力和战争的主要工具。

小武器还有巨大的社会和经济成本。使用非法的轻武器造成的不稳局势使投资望而却步、压制人的发展和阻碍经济增长。恐怖分子和犯罪分子并不

制造这些武器。他们在非法的军火市场购买这些武器，或从要使某个区域局势不稳的武力和实体得到这些武器。，因此，所有国家、安理会和联合国都有责任采取措施，防止这类武器的非法贸易及其转让、转用和滥用。我们必须显示坚定的决心，打击使用小武器的罪犯和将这些杀人机器供应给他们的网络。

安全理事会已经作出了令人称道的工作，即使在新的动荡和热点不断涌现的情况下，降低了这些武器的非法贸易所产生的不利后果。我们支持秘书长的建议，使用新技术进行库存管理、利用国家系统加附标识和更高效地跟踪武器，以及更严密地监测贸易商和中介者的活动。

如要遏止小武器和轻武器的非法贸易和扩散，我们就需要采取全面和综合的对策。现有的机制大都侧重于管制这项复杂问题的供应方。我们认为，也应该更加注意解决与需求方有关的问题。悬而未决的争端、恐怖主义活动的增多以及毒品和有组织犯罪的上升都是推动需要进行这种非法小武器交易背后的力量。安全理事会能在这方面作出努力，在和平解决争端和冲突方面发挥更加积极的作用。

巴基斯坦政府已经采取若干步骤来监管小武器的销售、供应、进口和转让。我们定期根据《联合国从各方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》提交国家执行情况报告，阐述我国多年来所采取的措施。巴基斯坦已经制定了必要的立法、监管、执法和体制机制来解决各种与小武器和轻武器有关的问题。一个跨部委的小组以整合各部门的方式应对这些问题。我们已经通过了出口常规武器的政策指导方针，并建立了国家评价机制来监管这些贸易。我们现在计划采取更多措施来强化包括进口和颁发执照在内的执法机制。

去年第二次审查《联合国从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》大会顺利召开以及今年通过《武器贸易条约》都是推动我们遏止这类武器扩散的共同目标的重要里程碑。我认为，国家自主权是促进有效处理小武器问题的国际努力的关键所在。

正如其他同事所指出，对发展中国家、特别是非洲国家而言，国际援助和合作的作用至关重要。这是促进管制和防止使用这些武器的全球、区域和国家努力的主要手段。因此，我们呼吁国际社会作出更有力的承诺，为此调动资源，帮助小国处理非法武器贸易造成的破坏。

今天通过的决议（第2117（2013）号决议）的主要目标之一是保护无辜者的生命。因此，我们赞同秘书长的看法，无人驾驶飞机的袭击造成儿童伤亡，对他们的心理健康产生严重影响。在巴基斯坦，我们经常经历装备武器的无人驾驶飞机造成平民、包括妇女和儿童死亡的事件。我们呼吁停止使用无人驾驶飞机进行袭击，这种做法违反国际法，包括国际人道主义法，也不利于我们打击恐怖主义的努力。

主席（以英语发言）：我现在请阿塞拜疆共和国外交部长埃利马尔·马哈拉姆·奥格卢·马梅德亚罗夫先生阁下发言。

马梅德亚罗夫先生（阿塞拜疆）（以英语发言）：首先，我深切感谢安全理事会主席国澳大利亚今天举行会议，讨论小武器和轻武器这一非常重要的问题。

今天高级别官员的与会证明安理会成员高度重视世界许多地方、包括我国所面临的严重问题。我还要感谢联合国秘书长和红十字国际委员会副主席翔实而且富有见地的介绍。

今天的会议非常及时，为我们提供了一个机会，可以评估安理会在其职权范围内就冲突和冲突后局势中的小武器和轻武器问题所作出各项决定的实效，审议切实可行的进一步应对措施，并推动各国履行这方面的有关国际义务。

非法转让、以破坏稳定的方式积累以及滥用小武器和轻武器会产生严以估量的严重后果，在世界

范围内产生的负面影响极为明显。在某种意义上来说，小武器和轻武器不一定会引发冲突，但是，这种武器以难以控制的方式过度积累和广为流传加剧了紧张局势和武装暴力，造成冲突经久不息，并助长恐怖主义和犯罪活动。

在国家内部以及更为广泛的范围内，小武器和轻武器的非法流通对安全、政治和社会经济层面也具有相同的影响。其后果往往严重阻碍各国乃至整个区域的民主和经济发展。秘书长的最新报告（S/2013/503）恰当地阐明了小武器和轻武器对若干区域的国际和平与安全所产生破坏影响的范围、规模和严重性。最重要的是，这份报告就这个问题的某些方面提出了一些建议和意见。我们认为，对关于安全理事会参与处理这一问题的建议应当再次进行审议，并适当地反映在今后的决定中。

总体而言，我们强调必须继续充分执行2001年《小武器行动纲领》，这是从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的主要国际框架，还必须重视2005年《国际追查文书》。

国家要切实履行相关义务，就必须建立强有力的国家能力。各种多边机制和进程应该着眼于加强国际合作以及对各国提供援助，并协助国家和区域的努力。

阿塞拜疆完全支持关于防止和消除小武器和轻武器非法生产、转让和流通及其过度积累和无管制扩散的国际倡议和文书。我们首先对2001年《小武器行动纲领》持这一立场。在区域层面上，我们强调欧洲安全与合作组织（欧安组织）《小武器和轻武器文件》的重要性及其对欧安组织地区处理这一问题的重要贡献。阿塞拜疆在国家区域和全球各级采取一切适当措施，履行其承诺，并达到这一文书规定的目标。我们开展了高效的机构间合作，开展信息共享，并设立了采用最佳做法的强有力的国家出口管制系统。

阿塞拜疆主张在小武器和轻武器及常规武器的全球贸易中加强透明度，采取负责任的行为。然而，我们的邻国亚美尼亚持续占领阿塞拜疆领土，严重妨碍了我们在国家和国际层面作出的努力。亚美尼亚严重违反国际法及其签署的有关区域文件，继续在其占领的阿塞拜疆领土上进行军事集结。大量小武器和轻武器及常规武器流入国际管制以外的领土。阿塞拜疆一再提请国际社会注意亚美尼亚向其占领的我国领土内非法转移小武器和轻武器及其他常规武器。我们敦促所有国家避免、谴责并制止这种违法行为，因为这些活动破坏阿塞拜疆的主权和领土完整，广义而言，也阻碍本地区实现和平与繁荣。

最后，作为我们今天审议的成果，我们一致通过了第2117(2013)号决议，我对此表示欢迎。这项决议不仅为加强安理会参与处理小武器和轻武器问题提供了强有力的依据，它还有效地指导联合国会员国和相关实体努力执行安理会关于这一贯穿各领域的问题的决定。我要赞扬澳大利亚在这方面所做作的艰苦卓越的工作。

主席（以英语发言）：我现在请美利坚合众国常驻联合国代表和奥巴马总统内阁成员萨曼莎·鲍尔女士发言。

鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，你应该知道贵国大使加里·昆兰和他的团队本月担任安全理事会主席的工作非常出色。大家十分感谢他们。

我国政府欢迎今天召开部长级会议，我们感到高兴的是，大家更加重视非法贩运、储存和使用小武器和轻武器对国际稳定和人的生命构成的危险。

我代表美国祝贺我们的澳大利亚朋友发挥领导作用，提请安全理事会注意这一问题，并推动采取行动，这证明国际社会致力于以前后连贯、坚持不懈和协调一致的方式处理这个问题。我也赞扬秘书长最近提交关于小武器问题的报告（S/2013/503），其中提出了大量深刻的见解和看法，帮助安理会今天下午采取了前所未有的行动。我感谢红十字国际委员会（红十字委员会）副主席比尔利的通报以

及红十字委员会每天在世界各地不畏艰险所作的重要工作。

最近肯尼亚发生的恐怖袭击，中非共和国持续不断的暴力，马里最近的争战造成的破坏，武装犯罪分子、非法民兵组织、贩毒集团、海盗以及可以非法获得此类武器的其他分子每天给人们造成的苦难，都表明今天所通过决议（第2117（2013）号决议）的紧迫性和及时性。这项决议着重强调了非法武器对各种弱势群体、包括难民、国内流离失所者、妇女和儿童及公民社会成员、包括向亟需获得援助的家庭提供人道主义援助的人员构成的特别危险。我们也每天看到，非法武器的传播既是暴力的起因，也是其结果，因为相互对抗的团伙不断装备自己，以此应对对方不断扩展的军火库。我们的任务是鼓励各国共同采取行动，制止这种周而复始的破坏行为，将我们的精力和资源投入维护法治的工作，这也完全是安全理事会的适当任务。

当然，我们也认识到，各国有权进行自卫及保护本国公民，可合法生产及买卖和保留轻小武器。我们强烈反对侵害我国公民携带武器这项宪法权利的任何企图。如果出现法律管制崩溃的情况，而且如果因治理不力、存在腐败现象或其他非法活动而使致命武器落入不法分子手中，那么我们会感到十分担忧。每个国家都有义务防止非法转让和积累武器，尤其是必须遵守安全理事会关于武器流入冲突国家问题的决议。我们所有各方都有责任努力寻求加强边界控制，支持联合国和平行动，促进执法机构之间信息共享，并遵守相关国际条约和协定。

这项任务的许多方面都反映在我国政府的有关方案和政策中。我国政府多年来一直努力改善执法能力和储存管理系统，同时阻止不负责任和漫无选择的武器出口。仅去年一年，我们就向大约35个国家提供了逾1.49亿美元，用于安全地销毁剩余常规武器，并向当地居民介绍未爆弹药的潜在危险。

展望未来，我敦促安理会继续重视这一挑战，创造性地利用各种现有办法，包括快速反应机制，以便通过大幅度和长久性地减少轻小武器的非法流动来挽救生命。

刘结一先生（中国）：主席女士，首先我欢迎你主持本次安理会会议，感谢联合国秘书长潘基文、红十字国际委员会副主席毕尔丽女士所做的通报。我也对澳大利亚为准备此次会议所做的积极努力表示赞赏和感谢。

轻小武器非法贸易及过度积累和扩散是国际社会面临的重大挑战。当前，国际安全形势复杂多变，地区动荡、恐怖主义和跨国犯罪等传统和非传统安全威胁交织，全球化、信息化和新技术革命等因素使轻小武器非法贸易呈现许多新特点，给许多国家、特别是非洲和拉美的发展中国家带来新的挑战。安理会应继续发挥积极作用，进一步推动国际社会加强打击轻小武器非法贸易的努力。我愿就此提出以下主张：

一、标本兼治，综合治理。国际社会应致力于通过政治、外交手段解决争端，维护国际和地区和平。同时，应加强维和与战后重建的努力，切实帮助有关国家实现经济发展和社会稳定，消除战乱、冲突、恐怖主义和有组织犯罪根源，为根本解决轻小武器问题创造条件。

二、充分发挥联合国主渠道作用。要全面、有效落实联合国框架下达成的一系列成果，推动相关进程不断取得进展，强化国家、地区和国际层面打击非法武器贸易的努力。联合国应在推动有关国际合作与援助方面发挥更大作用。

三、加强国际合作。各国执法部门应加强配合协调，密切与国际刑警组织等多边机构的联系，利用多双边渠道加强信息交换和务实合作。各地区可从本地区实际出发，确定优先事项，制订有针对性的措施。发达国家应在机制建设、人员培训、资金技术等方面加大对发展中国家的援助力度。

四、各国政府加强能力建设。政府在打击非法武器贸易方面承担首要责任。各国应严格履行安理

会禁运决议，根据自身国情建立健全法规，加强对轻小武器的管控，从源头上防止轻小武器流入非法渠道。

中国政府一贯坚决反对轻小武器非法贸易，深切理解同情有关国家和地区的关切。多年来，中国一直积极参与相关国际合作，不断加强国内管理，为打击轻小武器非法贸易作出了贡献。

一、不断加强立法、执法和能力建设。中国政府根据《枪支管理法》等法律法规，对轻小武器进行严格管理。中国政府颁布了《轻武器标注细则》，对轻小武器进行详细标识，并建立了“公务枪支管理信息系统”。中国执法部门多次开展“缉枪治暴”专项行动，涉枪犯罪率逐年下降，维护了社会稳定和人民生命财产安全。

二、积极开展多双边交流合作和对外援助。中国相关部门一直积极开展国际交流与务实合作，在联合国、美洲国家组织、中非合作论坛、东盟、上合组织的框架下，为相关国家和组织提供资金、技术、人员培训等援助。中国还向亚非拉地区40余国提供各种形式的援助，以帮助有关国家解决地雷和战争遗留爆炸物等引发的人道主义危机。

三、中国对轻小武器出口采取慎重、负责的态度，严格遵循不损害地区和平与稳定、不干涉接受国内政的原则，不向受安理会武器禁运制裁的国家或地区以及非国家实体或个人出口。中国政府建立了包括最终用户和用途证明、出口许可证制度在内的完善的武器出口管理制度，并专门建立轻小武器出口记录系统。

建设和平、繁荣、远离枪支暴力的世界，是中国人民和各国人民的共同梦想。中国愿与国际社会一道，继续为推动解决轻小武器非法贸易问题作出不懈努力。

梅南先生（多哥）（*以法语发言*）：首先，主席女士，我谨感谢你采取主动，组织本次会议，讨论轻小武器的非法转让及其足以破坏稳定的积累和滥用对国际和平与安全的影响这个议题。我还要感谢秘书长和红十字国际委员会副主席就这个问题所作的发言。

轻小武器是蔓延范围最广、最容易获取的暴力工具。其扩散和积累对国际和平与安全以及许多国家的发展构成实际威胁。这些武器的“轻”只体现在其名称上，因为在冲突中国家，甚至在那些和平国家里，它们往往是暴力、痛苦、人命丧失、极端不幸以及家庭和社会动荡的主要致因。

世界各地持续不断的非法武器贸易导致这些武器轻易便可到手，这令人不安。小武器非法贸易同武装团体、反叛分子和恐怖分子活动以及其与自然资源非法开采之间也存在着直接关联。非洲和其它大陆一样，也未能幸免小武器不受控制的流通及使用的影响。由于非洲各国的各种薄弱与脆弱之处，非洲不幸仍是军火商获利最为丰厚的市场，因而受害者人数最多。鉴于这种情况，必须采取有效措施，打击小武器的扩散与非法使用，以防止发生冲突，并确保各国稳定和建设和平进程的成功。

我们欣见，国际社会现在加入了谈判限制、控制和减少武器系统的进程。2005年生效的《联合国打击跨国有组织犯罪公约关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书》是联合国应对这一祸患的诸多举措之一。更为重要的是，大会通过了《武器贸易条约》（见第67/234B号决议），并开放供签署。联合国采取的这些积极行动补充了在非洲大陆采取的许多国家、次区域以及区域等级的举措。

尽管采取了所有这些举措，武器不受控制问题的存在仍是一个多层面问题，与其它更广泛的安全问题紧密相联，并影响发展。最大的问题是各国家及次区域举措的协调，原因是资源有限，各国法律体系和机构及技术能力千差万别。发生这一切的背景是边界疏松，国家所做努力有失去意义的风险。毋庸置言，任何国家都无法独自与这一现象作斗争。

因此，小武器所导致问题的性质要求联合国系统各机关必须做出协调一致和相辅相成的努力。

主要来说，安全理事会必须加大对两个根本问题的关注，以尽到其确保世界和平与安全的职责。这两个问题是：遵守武器禁运和参与前战斗人员的解除武装、复员、重新安置以及重返社会进程。实际上，必须遵守武器禁运，以防止武器落入不法之徒。有鉴于此，安理会必须酌情对那些破坏武器禁运的人进行制裁。

同样，管理冲突后局势也是一个非常重要的因素。因此，必须从前战斗人员手中收缴武器，拆除引信并销毁它们。应当把这些方案有系统地纳入结束内部冲突的和平协定及维和行动的授权。这些行动应当与前战斗人员的复员和重返平民生活同步进行，尤须关注儿童兵的困境。

如能得到国际社会的支持，安全理事会的工作将更有成效。当然，大会于2013年4月2日通过了《武器贸易条约》。多哥对此表示欢迎，并在其开放供签署的第一天就签署了该条约。国际社会应努力推动《条约》的批准与快速生效，确保其得到有效和切实执行。多哥准备在接下来的数周内完成这一程序。

然而，与此同时，国际社会和联合国还应帮助各国加强武器控制，促进国家立法与区域及次区域协调之间的和谐。正如刚刚通过的决议（第2117(2013)号决议）敦促我们做的那样，安全理事会对该问题的特别重视将使我们能够有效处理这一现象的安全及人道主义层面。

佩瑟瓦尔夫人（阿根廷）（*以西班牙语发言*）：我们欣见澳大利亚外交部长主持本次关于小武器问题的辩论会。今天在此就座的要人、外长和其他高级别人士凸显出本次讨论的重要性和意义。我们还注意到秘书长的与会，并欢迎他的报告（S/2013/503）。我们感谢红十字国际委员会副会长的发言。

阿根廷欢迎通过首项关于小武器问题的决议（第2117(2013)号决议）。主席女士，正如你如此大度提到的那样，该决议体现出我国在2006年3月前次担任安全理事会主席期间所倡导的目标。澳大利亚采取该举措这一事实见证了这样的共同信念与事实：在本组织，任何人都不能垄断议程，任何人都没有特权地位。显然，真正多边主义的实质就是共同努力。这是共同的责任，一种与团结分不开并且是长远的责任：为所有人建设一个更加公正、安全以及和平的世界。

国际社会有义务和责任加紧并加倍努力，消除小武器和轻武器的扩散，因为它们对维护国际和平与安全构成了挑战。我们所采取措施的目标必须是：加大对武器储存和转让的控制，提高其透明度；加强国际合作，包括交流信息和建立信任措施；以及，为国家提供能力建设方面的协助，以制定有效的武器控制和管制措施，使其能够在区域和国际等级履行根据相关文书做出的承诺，其中包括安全理事会确立的武器禁运。

小武器和弹药的储存与不受控制的扩散严重影响了人类发展、可持续经济增长以及和平。正如先前提到过的那样，武装暴力破坏社会架构；把用于基础设施、卫生以及教育的投资转为它用；提高政治不安全；增加犯罪；并且酝酿政治不稳定和形成有罪不罚的环境。

我们知道，世界各地冲突中和冲突后局势下的暴力多为使用常规武器，特别是小武器和轻武器制造，这些武器能够获得是因为走私生意非常有利可图，而监管控制却实在不足或根本不存在。应明确的一点是，这些武器不受控制的扩散给平民特别是妇女和儿童造成了破坏性影响。这就是为什么阿根廷认为，加强防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的现有机制是一个优先事项。

阿根廷为应对小武器所引发问题采取了全面战略，它包括与国际安全、防御、不扩散以及国内安全等方面相关的要素。该战略既包括国内行动，

也包括我们通过参加国际和区域等级努力所采取的外交政策行动。我们依据的前提是，打击小武器扩散和非法贩运主要取决于各国愿意在国内采取的政策，如定期审查武器出口控制措施等。但是，只有在区域和国际等级进行适当监管和控制，防止和打击武器非法贩运和不负责任转让的努力才能取得成效。

本着这一信念，阿根廷与其他国家一道参加了武器贸易条约谈判、建立联合国常规武器登记册工作以及《联合国从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》各次会议等。南方共同市场一直在为同一目标努力。

据估计，世界范围小武器和轻武器贩运数目超过6.5亿件，每天有1500人因武装暴力丧生，而且，60%的侵犯人权行为是用小武器犯下的。仅举一例说明，在叙利亚，化学武器带来的恐怖——使用这种武器是战争罪和危害人类罪——不应让我们忘记，99%的受害者是因常规武器，包括小武器和轻武器而丧生。

我们强调，我们刚刚通过的第2117(2013)号决议承认，无管制的小武器流通与性暴力和暴力侵害儿童行为这两方面在武装冲突局势中存在联系，尽管表明这种联系的事例在和平时期也大量存在。各类研究表明，在世界任何地区，家中拥有小武器使家庭成员遭杀害的风险增加41%，而对妇女来说，这种风险会增加三倍。这种危险不过是在冲突局势中进一步加剧。

我们要指出，在采取措施防止武器扩散的背景下，不带双重标准地有效执行安全理事会实施的制裁至关重要。制裁本身不是目的，但是严格遵守制裁－－不仅是制裁对象，还有其它会员国，特别是武器生产国和出口国－－的严格遵守是减少武器提供和冲突发生的重要因素。与此同时，必须防止向处于冲突中的国家或向武器可以被用来违反国际人道主义法、侵犯人权以及破坏社区安全情况有针对性转让武器的行为。

主席女士，我们要通过你赞扬澳大利亚代表团在加里•昆兰大使领导下开展了重点突出、全心全意的工作。正如在为本次会议编写的概念说明（S/2013/536）中所强调的那样，武装暴力不仅是贫困蔓延的原因，也是其结果。我们希望，基于国际社会在通过《武器贸易条约》时达成的广泛一致，安全理事会今天通过的这项决议将开启一个新阶段，在这个阶段，用大韩民国外长的话来说，死亡贩子将被和平缔造者所取代。

主席（以英语发言）：发言名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

下午5时散会。